

Druckluft-Winkelschleifer



SPEZIFIKATION

Schleifpadaufnahme:	30 mm – 50 mm – 75 mm
Schleifpad-Aufnahmeschaft:	M6 x 1,0
Max. Drehzahl:	14000 U/min
Hub:	3 mm
Max. Druck:	6,2 Bar (90 PSI)
Durchschn. Luftverbrauch:	122 L/min
Luftanschluss:	1/4"
Geräuschpegel:	LpA= 92,23 dB(A) LwA= 103,23 dB(A)
Vibration:	ahd= 3,4 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Länge:	185 mm
Gewicht:	0,8 Kg

WICHTIGE SICHERHEITS-INFORMATIONEN

ACHTUNG!

Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen und Warnungen vor der Inbetriebnahme dieses Druckluftgerätes. Andernfalls kann es zu Verletzungen, Sachschäden und zum Erlöschen der Garantie führen.

Vor jedem Gebrauch das Druckluftgerät mit 4 bis 5 Tropfen Druckluftgeräte-Öl schmieren. Nur mit Druckluftsystemen betreiben, die über einen korrekten Luftdruck und ausreichend Luftvolumen (L/min) für dieses Werkzeug verfügen.

1. Sicherstellen, dass das Werkzeug sich in der Position OFF befindet, wenn es mit dem Druckluftsystem verbunden wird.
2. Bei Verwendung von Druckluft-Werkzeugen immer eine zugelassene Schutzbrille tragen. Tragen Sie eine geeignete Maske wenn Staub aufgewirbelt wird.
3. Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das für den Einsatz mit Druckluft-Werkzeugen ausgelegt ist. Zum Beispiel: Bei Schlagschrauber keine gängigen Einsätze verwenden, sondern nur Kraft-Einsätze.
4. Das Werkzeug von der Druckluftversorgung trennen, bevor Zubehör installiert und Wartungen durchgeführt wird oder das Gerät nicht in Gebrauch ist.
5. Immer das Werkzeug mit gesundem Menschenverstand betreiben. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck die von beweglichen Teilen erfasst werden und zu Verletzungen führen kann. Werkzeug nur in sicherer Entfernung von sich selbst und anderen betreiben.
6. Herstellerangaben des Druckluftsystems bei der Installation von Reglern, Filtern und anderem Zubehör beachten.

ANLEITUNG

1. Geschwindigkeit mit dem Luftregler bestimmen.
2. Schwingschleifer erst dann starten, wenn sich das Schleifpad auf der zu schleifenden Fläche befindet. Schwingschleifer gerade auf die Oberfläche aufsetzen und den Auslöser drücken. Das Gewicht des Schwingschleifers ist bei waagerechten Flächen ausreichend für ein effizientes Schleifen. Ausüben von zusätzlich Druck auf die Schleifmaschine bewirkt ein schlechtes Schleifergebnis durch starken Drehzahlabfall. Weitere Folgen durch das Ausüben von zusätzlichem Druck, ist ein vorzeitiger Verschleiß des Werkzeugs und Erlöschen der Garantie.
3. Bestes Ergebnis wird durch großflächiges, überlappendes hin und her bewegen erzielt.
Hinweis: Erst den Schwingschleifer von der Oberfläche abheben, bevor der Auslöser losgelassen wird.
4. Beim Schleifen mit einer groben Körnung beginnen um große Unebenheiten zu entfernen. Danach, bis zum Erreichen des gewünschten Finish, mit immer feinerer Körnung fortfahren.

LUFTVERSORGUNG

Saubere Luft und korrekter Luftdruck ist für die Versorgung dieses Werkzeugs unumgänglich. Der maximale Druck für dieses Werkzeug liegt bei 6,3 bar und ist für die meisten Druckluft-Werkzeuge dieser Klasse empfohlen. Dem Abschnitt Spezifikationen können Daten wie der empfohlenen Luft-Druck und andere entnommen werden. Eine Erhöhung des Luftdrucks ist erforderlich, wenn Länge des Luftschlauchs oder andere Umstände zu einer Minderung des Luftdrucks führen. So muss der Luftdruck von 6,2 eventuell auf 7,2 bar erhöht werden um einen Druck von 6,2 bar am Werkzeug zu gewährleisten. Wasser im Schlauch und Kompressor führt zur Reduzierung der Leistungsfähigkeit und Beschädigung der Druckluft-Geräte. Entwässern Sie das Druckluft-System vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie einen Druckregler mit Manometer, wenn der Luftdruck zu hoch ist.

SCHMIERUNG & WARTUNG

Warnung!

Vor jedem Gebrauch das Druckluftgerät mit 4 bis 5 Tropfen Druckluftgeräte-Öl schmieren.

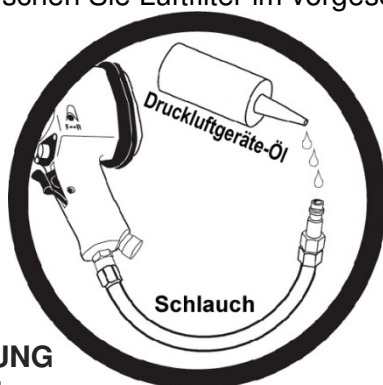
Es ist ausreichend das Öl in den Lufteinlass einzufüllen.

Nur mit Druckluftsystemen betreiben, die über einen korrekten Luftdruck und ausreichend Luftvolumen (L/min) für dieses Werkzeug verfügen.

Entwässern Sie das Druckluft-System vor jedem Gebrauch.

Wasser in der Druckluftleitung führt zu Zerstörung des Werkzeugs und zu Leistungsverlust.

Reinigen bzw. tauschen Sie Luftfilter im vorgeschriebenen Intervallen aus.



FEHLERBEHEBUNG

Leistungsverlust:

wahrscheinliche Ursache	Lösung
Verschmutzte oder verstopfte Luftkanäle	Werkzeug schmieren, Kompressor und Zuleitungen entwässern
Unzureichende Luftzufuhr	Luftdruck erhöhen. Sicherstellen, dass der Kompressor Anforderung an Luftvolumen und Luftdruck erfüllt
Undichtigkeit	Verwenden Sie Teflonband zum Abdichten aller Armaturen und Verbindungsstücke
O-Ringe und Dichtungen überprüfen	Verschlossene bzw. beschädigte Teile bei Bedarf ersetzen
Werkzeug-Einsatz	Sicherstellen, dass das Werkzeug die Anforderungen erfüllen kann.

SCHLEIFPADAUFNAHME WECHSELN

Arretierstift



Über die ovale Öffnung (**Abb.1**) in der Aluminiumhülse ist die Arretierbohrung erreichbar.

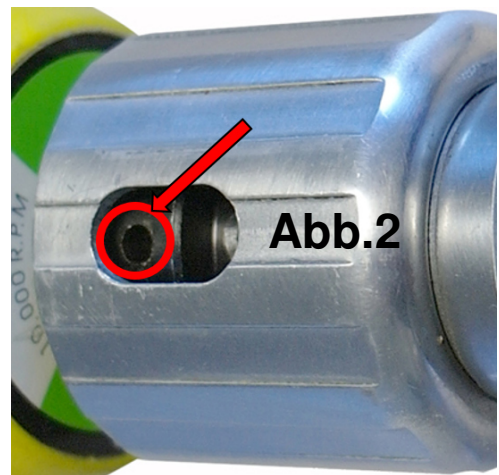
Im Lieferumfang enthaltenen Arretierstift auswählen.

Schleifpadaufnahme vorsichtig von Hand drehen, bis in der ovalen Öffnung (**Abb.2**) die Antriebswellen-Arretierbohrung sichtbar und für den Arretierstift zugänglich ist.

Arretierstift in die Arretierbohrung (**Abb.2**) stecken. **Achtung:** Der Arretierstift muss durch die erste, sichtbare Bohrung in eine darunterliegende gesteckt werden, gegebenenfalls die Schleifpadaufnahme nochmals vorsichtig weiterdrehen.

Sollte sich die Schleifpadaufnahme nicht lösen lassen und die Antriebswelle dreht mit, liegt das wahrscheinlich daran, dass der Arretierstift nicht in die untere Bohrung eingreift; obere und darunterliegende Bohrungen stehen nicht übereinander.

Ist die Antriebswelle arretiert, kann die Schleifpadaufnahme, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn, von Hand gelöst werden.



Air Angle Sander



SPECIFICATION

Velcro disc holder:	30 mm – 50 mm – 75 mm
Shaft thread:	M6 x 1.0
Free speed:	14000 rpm, adjustable
Stroke:	3 mm
Max air pressure:	6.2 (90psi)
Avg.air consumption:	122 l/min
Air inlet:	1/4"
Noise level:	LpA= 92.23 dB(A) LwA= 103.23 dB(A)
Vibration:	ahd= 3.4 m/s ² K= 1.5 m/s ²
Length	182 mm
Weight:	0.8 Kg

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

WARNING!

Read and understand and follow all instructions and warnings before operating this tool.
Failure to do so may result in personal injury and/or property damage and will void warranty.

Oil tool before each use. 4 to 5 drops of a good grade Air Tool Oil placed in the air inlet is sufficient.
Use proper air pressure and CFM rating listed for this tool.

1. Be sure air is in OFF position when connecting tool to air supply.
2. Always wear approved eye protection when using tools. If raising dust, wear a suitable mask.
3. Use only those accessories that are designed for use with tools. For example, with impact wrenches do not use ordinary sockets. Use impact sockets for all air tools.
4. Be sure to disconnect tool from air supply before changing accessories, performing service on tool, and when not in use.
5. As with any tool, use common sense when operating. Do not wear loose clothing or jewellery that could become caught by moving parts, causing injury. Operate tool a safe distance from yourself and others in the work area.
6. Follow air source manufacturer's directions for connection of regulators, filters, and other accessories to air source. Do not install quick couplers directly on tool as they put unnecessary strain on the air inlet threads possibly causing them to wear out prematurely. Instead, install them on a short length of air hose attached to the tool.

OPERATION

1. Regulate pad speed with air regulator knob.
2. Start the sander off the sanding surface. Set the sander on the surface gently and evenly and start the work. Let the sander do the work. The weight of the sander will provide efficient sanding. Applying pressure to the sander will only slow the speed of the pad and reduce sanding efficiency. This will also overload the motor and cause premature wear of the tool and void the warranty.
3. Work the sander back and forth in a wide, overlapping motion. Lift the sander off the surface before releasing the trigger.
4. Start with a paper grit coarse enough to remove high spots and rough areas. Continue using progressively finer grit to attain desired finish.

AIR SOURCE

Clean air of correct air pressure is recommended for the power supply for this tool. A maximum of 90 PSI at the tool is recommended for most air tools of this class. Check specifications section for recommended pressure. (Depending on length of air hose and other circumstances, air pressure at compressor may need to be increased to 100 PSI to ensure 90 PSI at the tool.) Water in the air hose and compressor tank contributes to reduced performance and damage of the air tool. Drain the air tank and filters before each use and as necessary to keep the air supply dry. Hose length over 25" causes loss in line pressure. Increase hose ID or increase compressor pressure to compensate pressure loss. Use an in-line pressure regulator with gauge if air inlet pressure is critical.

LUBRICATION & MAINTENANCE

Warning!

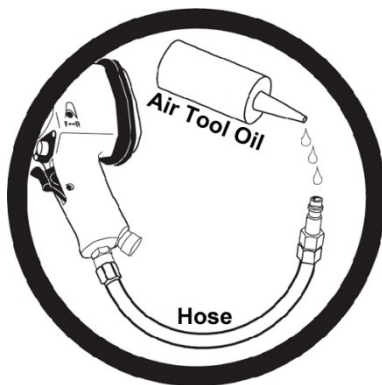
Oil tool before each use. 4 to 5 drops Air Tool Oil placed in the air inlet is sufficient.

Use proper air pressure and CFM rating listed for this tool.

Drain water from hoses and compressor tank.

Water in the air supply line damage the tool and loss of power.

Clean or replace air filters at prescribed intervals from.



TROUBLESHOOTING

Insufficient power:

Probable Cause	Solution
Dirty or clogged air passages	Flush and lubricate tool, drain air tank and supply line
Insufficient air supply	Increase line pressure, make sure compressor matches tool's air pressure and consumption needs
Air leakage	Use Teflon tape at all fittings and joints. Check tool for worn or damaged O-rings & seals.
Worn/damaged wear & tear parts	Replace as necessary
Tool matching	Be sure you are using a tool suited for the sanding requirements of the job at hand.

CHANGE VELCRO DISC HOLDER

Locking pin



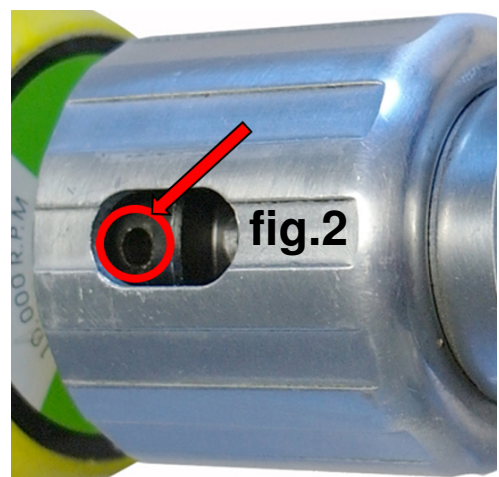
The locking bore is attainable by the oval opening (**fig.1**) in the aluminum sleeve,

Choose the locking pin, contained in the delivery.

Turn carefully the velcro disc holder by hand until the drive shaft locking bore (**fig.2**) is visible and accessible for the locking pin.

Push the locking pin into the locking bore (**fig.2**). **Caution:** The locking pin must be inserted through the first visible bore in an underlying bore. Sometimes, the two bores are not one above the other, rotate the velcro disc holder carefully again, until the two bores are one above the other.

If the drive shaft is locked, the velcro disc holder can now be loosened by turning counterclockwise by hand.



Lijadora angular de aire



SPECIFICATION

Tamaño del disco :	30 - 50 - 75 mm
Velocidad en vacío:	14000 rpm
Presión del aire:	90 psi
Consumo medio de aire:	122 l/min
Entrada de aire	1/4"
Ruido audible:	LpA= 92.23 dB(A) LwA= 103.23 dB(A)
Vibración:	ahd= 3.4 m/s ² K= 1.5 m/s ²
Largo:	185 mm
Peso:	0.8 kg

INFORMACION IMPORTANTE DE SEGURIDAD

AVISO!

Lea, entienda y siga todas las instrucciones y avisos antes de utilizar esta herramienta. Un mal uso puede causar daños personales y materiales y anulará la garantía..

Engrase la herramienta antes de cada uso. 4 o 5 gotas de aceite de buena calidad para herramientas neumáticas en la entrada de aire es suficiente. Use la presión de aire adecuada y la tasación de CFM para esta herramienta.

1. Asegúrese de que el aire está en posición OFF cuando conecte la herramienta al suministro de aire.
2. Use siempre protección ocular homologada cuando use herramientas. Si se forma polvo, use una máscara adecuada.
3. Use sólo los accesorios diseñados para el uso de la herramienta. Por ejemplo, con vasos de impacto no use vasos corrientes.
4. Asegúrese de desconectar la herramienta del suministro de aire antes del cambio de accesorios, realizar revisiones en la herramienta, y cuando no esté en uso.
5. Como con cualquier herramienta, use el sentido común cuando la utilice. No vista ropa floja ni joyas que puedan ser enganchadas con las partes móviles, causando heridas. Utilice la herramienta con una distancia de seguridad respecto a usted y al resto de operarios.
6. Siga las instrucciones del fabricante de la toma de aire para conectar reguladores, filtros u otros accesorios. No instale conectores rápidos directamente en la herramienta ya que provoca tensión innecesaria en la rosca de entrada de aire posibilitando el desgaste prematuro. En cambio, instale en ella un tramo corto de manguera de aire adjunto con la herramienta.

FUNCIONAMIENTO:

1. Regule la velocidad del disco con el mango regulador de aire.
2. Encienda la lijadora fuera de la superficie de lijado. Colóquela lijadora sobre la superficie cuidadosa y uniformemente y comience el trabajo. Deje a la lijadora hacer el trabajo. El peso de la lijadora proporcionara un lijado eficiente. Aplicando presión a la lijadora solo reducirá la velocidad del disco y la eficiencia del lijado. Esto también sobrecargará el motor y causará un desgaste prematuro de la herramienta y anulará la garantía.
3. Mueva la lijadora de un lado a otro siguiendo un movimiento amplio y superpuesto. Retire la lijadora de la superficie antes de soltar el gatillo.
4. Comience con un papel de lija de grano gordo suficiente para eliminar los bultos y las asperezas. Continúe usando progresivamente una lija más fina para conseguir el acabado deseado.

SUMINISTRO DE AIRE:

Se recomienda aire limpio a una presión correcta como fuente de energía de esta herramienta. Para la mayoría de herramientas de este tipo, se recomienda un máximo de 90 PSI. Compruebe la sección de especificaciones para ver la presión recomendada. (Dependiendo de la longitud de la manguera de aire y de otras circunstancias, la presión del aire en el compresor puede necesitar ser incrementada a 100 PSI para asegurar la presión de 90 PSI en la herramienta.) que haya agua en la manguera de aire y en el tanque del compresor contribuye a reducir el rendimiento y dañar la herramienta neumática. Drene el tanque de aire y los filtros antes de cada uso y cada vez que sea necesario para mantener el suministro de aire seco. Si la longitud de la manguera ronda las 25" puede causar bajadas en la línea de presión. Incremente la ID de la manguera o la presión del compresor para compensar la bajada de presión. Use un regulador de presión con manómetro si la presión de la entrada de aire es crítica.

LUBRICACION Y MANTENIMIENTO:

Aviso! Engrase la herramienta antes de cada uso. 4 o 5 gotas de aceite de buena calidad para herramientas neumáticas en la entrada de aire es suficiente. Use la presión de aire adecuada y la tasación de CFM para esta herramienta. Drene las mangueras y el tanque del compresor. Presencia de agua en el suministro de aire, daña la herramienta y disminuye su potencia. Limpie o reemplace los filtros de aire en intervalos de tiempo prescritos..



SOLUCION DE PROBLEMAS:

Potencia insuficiente:

Causa probable	Solución
Conductos de aire sucios u obstruidos	Enjuague y engrase la herramienta, drene el tanque de aire y la toma de suministro
Suministro de aire insuficiente	Asegúrese de que el compresor coincida con la presión de aire de la herramienta y su consumo necesario.
Fuga de aire	Use una tapa de teflón en todos los accesorios y juntas. Compruebe las juntas tóricas y sellados usados o dañados.
Desgaste de las piezas	Reemplácelos si es necesario
Herramienta correspondiente	Asegúrese de que la herramienta es la adecuada para el lijado manual.



**EU-Konformitätserklärung
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart der:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Druckluft-Winkelschleifer/-Polierer (BGS Art. 3291)
Air Angle Sander
Mouleuse d'angle pneumatique
Lijadora angular neumática**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 11148-8:2011

EN ISO 28927-3:2009

EN ISO 15744:2008

MSD/HY-882

Test Report : 20130705-1

Wermelskirchen, den 13.06.2014

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen